

YKR MARS | R290 hőszivattyú

Használati és karbantartási kézikönyv

Magyar kiadás 1.2 | 2026. október 5.

9,8 kW termékcsalád | Egy- és háromfázisú kivitel

Típusok	YK-03/BPKTR2M, YK-03/BPKTR2-SM
Hűtőközeg	R290 (propán), fokozottan tűzveszélyes
Kinek szól?	A szakszerűen telepített, üzembe helyezett készülék tulajdonosának és kezelőjének.

A gyártó 2026. október 5-én küldött R290 Installation&User Manual.pdf dokumentumának magyar használati feldolgozása. Nem a teljes szerelési és szervizkézikönyv szó szerinti fordítása. A bekötéshez a konkrét készülékhez igazolt műszaki dokumentáció szükséges.

A kézikönyv az R290 termékcsalád közös használati útmutatója a felsorolt típusokhoz. A tényleges felszereltséget, tápellátást és kezelőpanelt mindig a készüléken ellenőrizze. Eltérés vagy elakadás esetén kérjen segítséget: ugyfelszolgalat@silawork.hu. Más termékcsaládra ez a kiadás nem alkalmazható automatikusan.

SILA ügyfélszolgálat

SILA Work & Business Kft. | 2713 Csemő, Silye dűlő 1.

ugyfelszolgalat@silawork.hu | +36 70 856 9055

Őrizze meg a gép mellett, a jótállási iratokkal és a beüzemelési jegyzőkönyvvel együtt. Tulajdonosváltáskor adja át.

1. Tájékozódás és a készülék azonosítása

2. fejezet	Biztonság és R290 óvintézkedések
3. fejezet	Átvétel, elhelyezés, üzembe helyezés
4-7. fejezet	Kezelőpanel, időzítés, kijelző, Wi-Fi és alkalmazás
8-9. fejezet	Karbantartás, fagyvédelem, hibabejelentés
10. fejezet	Átadási és karbantartási adatlap
11. fejezet	Források és a telepítési dokumentáció korlátai

A pontos típust, gyári számot, hűtőközegetöltetet és villamos adatokat a készülék adattáblájáról kell azonosítani. A külön modelladatlap a kézikönyv melléklete; más teljesítményű vagy más fázisszámú gép adatai nem helyettesíthetik.

A berendezés levegő-víz hőszivattyú. Fűtés, hűtés és használati meleg víz csak a ténylegesen kiépített rendszernek megfelelően használható. Egy menüpont megjelenése nem igazolja a szükséges tartály, szelep vagy érzékelő beépítését.

Radiátoros rendszerben való alkalmazáshoz az épület hőigényét és a radiátorok teljesítményét a tervezett vízhőmérsékleten kell ellenőrizni. A katalógus maximális vízhőmérséklete nem minden körülmény között biztosított teljesítményígéret.

Sorozatspecifikus különbség

Carler 2026. szeptember 29-i tájékoztatása szerint a MARS beépített hűtőközeg-szivárgásérzékelővel készül. Az érzékelő nem helyettesíti a biztonságos elhelyezést és karbantartást; ellenőrzése és működési próbája szakember feladata.

2. Biztonság - olvassa el használat előtt

Az R290 propán: levegővel keveredve gyúlékony, robbanásveszélyes elegyet képezhet. Szivárgását nem feltétlenül jelzi szag. Ne lyukassza ki, ne égesse és ne bontsa meg a hűtőkört. A szivárgást soha ne keresse nyílt lánggal.

A gyártó előírja a megfelelő szellőzést és a gyújtóforrások kizárását. A telepítési munkaterületen a készülék 2 méteres környezetében tilos a dohányzás, hegesztés, nyílt láng és a forrás által meghatározott, 370 °C feletti hőforrás. Telepítés közben ugyanebben a körzetben mobiltelefon használatát is tiltja. Ez nem tekinthető minden telepítési helyzetre igazolt, teljes biztonságizóna-tervnek.

Ne gyorsítsa a leolvasztást a gyártó által nem engedélyezett eszközzel. Ne helyezzen fűtőtestet vagy más hőforrást a készülék, a kábel vagy a hűtőköri részek közelébe. A levegő be- és kilépését tartsa szabadon.

Ne érintse a készüléket nedves kézzel. Ne nyissa ki a villamos dobozt; víz nem kerülhet a villamos alkatrészekre. Ne nyúljon a ventilátorba vagy a lamellák közé. A lemezek széle éles, a ventilátor súlyos sérülést okozhat.

Gyermekek ne játsszanak a berendezéssel. Ismeret vagy tapasztalat hiányában a használat csak megfelelő oktatással és felügyelettel történhet. Sérült kábelt, kapcsolót vagy burkolatot szakember javíthat.

Feltételezett szivárgás, füst vagy tűz

SILA biztonsági kiegészítés: távolodjon el, tartson másokat is távol, és biztonságos helyről kérjen segítséget. A feltételezett gázfelhő közelében ne működtessen kapcsolót, dugót, telefont vagy más szikraképző eszközt. Ne kíséreljen meg javítást. Közvetlen veszély esetén hívja a 112-t.

A szokásos hibaleállításkor a telepítő által bemutatott, biztonságosan hozzáférhető leválasztót használja. Fagyos időben a leállított gép vízkörének védelméről szakemberrel haladéktalanul gondoskodni kell.

3. Átvétel és első használat

Szállítás és tárolás során a készülék maradjon álló helyzetben. A vízcsatlakozásoknál fogva emelni tilos: a belső lemezes hőcserélő megsérülhet. Mozgatását a tömegnek megfelelő eszközzel, hozzáértő személy végezze.

Átvételkor ellenőrizze a csomagolást és a látható sérüléseket. Rögzítse a típust és gyári számot, sérülés esetén készítsen fényképet, és értesítse a SILA ügyfélszolgálatot. Sérült készüléket ne indítson.

A telepítés és az első indítás szakember feladata. Szükséges a stabil, sík tartószerkezet, a rezgéscsillapítás, a szabad légáramlás és a kondenzvíz biztonságos elvezetése. A kifűjt levegő ne áramoljon vissza, és ne okozzon indokolatlan zajterhelést a szomszédoknak.

Az elhelyezés ne legyen gyúlékony gáznak, olajnak, korrozív anyagnak vagy hőforrásnak kitett. A szerelési és karbantartási hozzáférést tartsa szabadon. Havas környezetben a hó ne zárja el a légutakat; a hóvédelem kialakítása szakember feladata.

Indítás előtt a szakember ellenőrzi

A megfelelő rögzítést; a tápfeszültség és az adattábla egyezését; a vezetékezést és földelést; a védelmi eszközök működését; a csőbekötéseket, tömörséget, légtelenítést és vízellátást; a csőszigetelést; a szabad levegő- és kondenzvízutat. Víztelenített vagy nem légtelenített rendszert nem szabad elindítani.

Kültéri csőhéjszigetelés

SILA javaslat: a kültéri vízvezetékeket a rendszerhez megfelelő csőhéjszigeteléssel és időjárásálló külső védelemmel kell kialakítani. A sérült vagy átázott szigetelést javíttassa. A szigetelés önmagában nem helyettesíti a fagyvédelmet.

4. Kezelőpanel - alpműveletek



Eredeti gyártói képernyőrészlet, PDF 25. oldal. A számok példák, nem előírt beállítások.

Switch	Indítás / leállítás.
Query / Return	Lekérdezés; visszalépés vagy megszakítás.
Up / Down	Fel / le; lapozás, kiválasztás vagy értékállítás.
Setting / Set / Confirm	Beállítás; belépés és jóváhagyás.
Mode / Detail	Üzem módváltás vagy a kiválasztott hiba részletei.

A forrás a fizikai gombokkal írja le a kezelést. Ha a tényleges panel eltér, kérje az ahhoz tartozó útmutatót. A menük jelentése a képernyő szerint változhat.

Bekapcsoláskor a főképernyő jelenik meg. A Switch indítja vagy leállítja az egységet; egyes hibák megakadályozzák az indítást. A Set a célértéket, a Curt. az aktuális hőmérsékletet jelöli. IDLE: várakozás; RUN: működés.

5. Hőmérséklet, üzemmód és lekérdezések

Hőmérséklet: a főképernyőn nyomja meg az Up vagy Down gombot. A célérték villogni kezd; ugyanilyen gombokkal módosítható. A forrás szerint másik gomb megnyomásakor vagy 2 másodperc tétlenség után automatikusan ment és kilép. Csak az átadáskor engedélyezett tartományban állítson.

Üzemmód: Mode, majd Up/Down; Set jóváhagy, Query megszakít. Heat: fűtés; Cool: hűtés; HotW: használati meleg víz; Heat&HotW és Cool&HotW: kombinált üzem. Csak a kiépített rendszerhez engedélyezett módot használja.

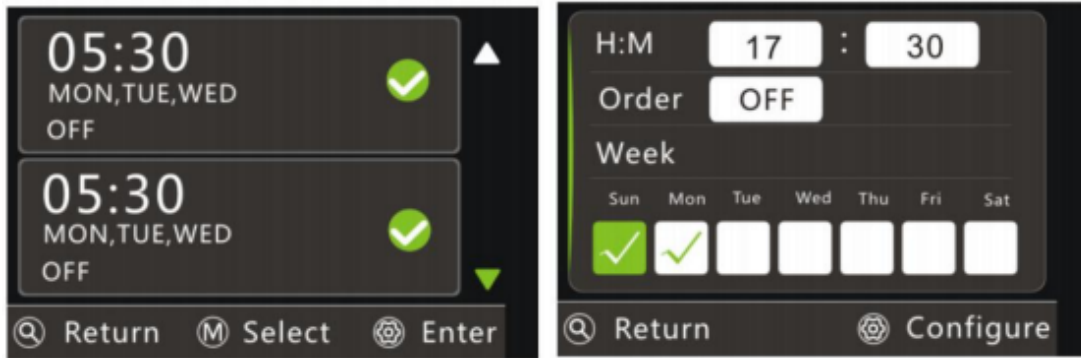
Hiba esetén a figyelmeztető jel villog. Query > Current Failure / Current Fault: aktuális hibák. Up/Down kiválasztás, Mode / Detail részletek, Query vissza. A Setting hibatörlést kezdeményez: ezt csak az ok elhárítása után, szakember utasítására használja.

Query > Status Query: állapotadatok. Mode vált a kimenetek és az analóg adatok között; Up/Down lapoz. Több összekapcsolt modul esetén a Setting modult válthat. A kijelzett hőmérséklet, nyomás és fordulatszám megfigyelési adat; nem javítási utasítás.

Query > Version Query: verzióadatok, Up/Down lapozás. Hibabejelentéshez fényképezze le, ha a szervíz kéri.

Twin / Twout	Belépő / kilépő vízhőmérséklet
PUMP / COMP	Vízszivattyú / kompresszor
FAN / FWV	Ventilátor / négyutas szelep
EAH / THE / DPH	Elektromos rásegítés / tartályfűtés / alvázfűtés; tényleges meglétük felszereltségfüggő.

6. Időzítés, óra és felhasználói beállítások



Gyártói időzítési képernyő, PDF 27. oldal.

Setting > Timing Settings. A forrás legfeljebb 6 időzítési csoportot ír le. Up/Down választ csoportot; Mode engedélyezi; Setting megnyitja a szerkesztést. A szerkesztőben válassza ki az időt, parancsot és napokat, majd Setting segítségével állítsa be. Query visszalép. ON: be, OFF: ki. Ellenőrizze az aktív csoportokat és a hét napjait.

Setting > Date and Time: Up/Down választja a nap, hónap, év, óra, perc, másodperc mezőt; Setting belép. Up/Down módosít, Setting ment, Query megszakít. A hibás óra az időzítés elcsúszását okozhatja.

Setting > Show Settings: Language - nyelv; Screen bright - képernyő fényereje; Screen time - képernyővédő késleltetése; Power led on - működésjelző; Sensitivity - közelítésre ébresztés érzékenysége. A beltéri hőmérséklet-kompenzációt szakemberrel egyeztesse.

Setting > User Settings: a jogosultsághoz jelszó kellhet. A gyártói dokumentum 123 alapértéket közöl, de a tényleges hozzáférést a telepítőtől kérje. Up/Down számot választ, Query a következő helyre lép, Confirm jóváhagy. Ne változtasson telepítői vagy szervizparamétert.

User.Set: engedélyezett felhasználói paraméterek; Modify password: jelszóváltoztatás; His err: hibaelőzmények; Logout: kijelentkezés. Manual defrost / Mnl defrost: kézi leolvasztás, kizárólag szakember utasítására és az előfeltételek teljesülésekor.

7. Wi-Fi és mobilalkalmazás

A forrás képernyőjén Huilian Smart alkalmazásnév szerepel. A megfelelő alkalmazást, kiadót és változatot a tényleges készülék képernyője alapján a telepítővel azonosítsa. Az R32 géphez megadott alkalmazás nem automatikusan azonos az R290 készülék alkalmazásával.

1. A készülék paneljén: Setting > WIFI Settings. Kövesse a kijelző saját hozzáadási útmutatóját. A Setting / Reset WIFI törli vagy újratekinti a hálózati beállítást; működő kapcsolatnál ne használja indokolatlanul.
2. Telepítse az azonosított alkalmazást; regisztráció előtt olvassa el a szolgáltató feltételeit és adatkezelési tájékoztatóját. Telefonját csatlakoztassa a készülékkel használni kívánt Wi-Fi-hálózathoz.
3. Válassza az Add device / + lehetőséget. A készülék saját kijelzőjén megjelenő kódot és útmutatást használja. Adja meg a kért hálózati adatokat, és várja meg a sikeres hozzáadást. A nyomtatott forrás képernyőképeinek kódjai, hálózatnevei és jelszavai nem az Ön készülékének adatai.
4. A listában érintse meg az eszköz nevét. Power On/Off: indítás/leállítás; Mode: üzemmód; Status: hőmérséklet-, nyomás- és üzemadatok. More > Scheduler: időzítés; Language: az alkalmazás által ténylegesen kínált nyelvek.

Az Advanced rész a panelhez tartozó jogosultságot kérheti. History Records / Historical fault: hibaelőzmények. A Parameter Setting a védelmi és gépészeti beállításokat is elérheti; ezeket ne módosítsa. A szürke mezők nem szerkeszthetők.

SILA kiegészítés: fiók- és Wi-Fi-jelszavát ne küldje hibabejelentésben. A távoli szervizhozzáférést külön egyeztesse. Az alkalmazás nem helyettesíti a helyszíni biztonsági ellenőrzést, és nem garantál áramkimaradás alatti fagyvédelmet.

8. Karbantartás és téli védelem

Tisztítás, vizsgálat és javítás előtt a készüléket biztonságosan le kell választani a villamos hálózatról. A burkolat nedves kendővel tisztítható; a háztartási tisztítószeres károsíthatják. Ne használjon nagynyomású vízugarat. A hátoldali hőcserélő kíméletes, puha kefék/porszívós tisztítását a lamellák és a ventilátor sérülésének elkerülésével szakemberre bízza.

A gyártó legalább évente szakképzett személlyel végeztetett biztonsági, vezetékezési, földelési, nyomásmérő- és hűtőkör ellenőrzést ír elő. A vízsűrő, a szigetelés és a kondenzvízelvezetés ellenőrzési rendjét a telepítő rögzítse. A hűtőkör töltéséhez felhasználó nem nyúlhat.

Fagyveszély és leállítás

A gyártói R290 forrás tartós használaton kívül helyezésnél áramtalanítást és a gép teljes víztelenítését írja le. A vízdali beömlő csatlakozás megnyitását említi; ez önmagában nem igazolja a teljes helyszíni rendszer víztelenítését. A lemezes hőcserélőben, szivattyúban és csövekben maradó víz megfagyhat.

SILA kiegészítés: a leállítást és az áramszünet esetére előre készüljön helyszíni fagyvédelmi terv. A víztelenítést és az esetleges fagyálló alkalmazhatóságát szakember határozza meg; az R290 forrás nem ad készülékspecifikus keverési arányt. Önkényesen ne töltsön fagyállót a rendszerbe.

A fagyvédelmi automatika csak a szükséges tápellátással és működő rendszerrel képes működni; ne hagyatkozzon rá áramszünetkor. Biztonsági okból leállított készüléket pusztán fagyvédelem miatt ne indítson újra a hiba kivizsgálása nélkül.

Tartósan leállított és víztelenített készülék megfelelően védhető takarással, de működő gépet ne takarjon le. Újraindítás előtt szakember ellenőrizze a feltöltést, légtelenítést, tömörséget, elzárókat és villamos biztonságot.

9. Hibajelzés és szerviz

Hibánál jegyezze fel a teljes kódot és a kijelző szövegét. Ne törölje ismételt a hibát, és ne hidaljon át védelmi eszközt. Az alábbi lista tájékoztatóra szolgál; nem jogosít fel szerelésre. Az x előtagot a kijelzőn látható teljes kóddal együtt adja meg.

H001 / H007	Fázissorrend / fáziskiesés
H002 / H006	Tárolt adatok / rendszeradatok hibája
H003-H005 / H009	Rendszerhőmérséklet-érzékelők hibája
x000 / x001	Alacsony / magas hűtőkori nyomás elleni védelem a hibatáblázat szerint
x006	Túl magas nyomóoldali hőmérséklet
x007 / x008	Alacsony / magas oldali nyomásérzékelő hibája
x014	Túl gyakori vészleolvasztás
x019 / x020	Túl alacsony / túl magas belépő víz hőmérséklet
x021 / x022	Ventilátor-fordulatszám rendellenessége
x027 / x080	Kommunikációs hiba
x072	Elégtelen vízáramlás
x075 / x077 / x078	Fagyvédelmi hőmérséklet / víz hőmérséklet-különbség rendellenessége
x096-x130	Inverter-, motor-, áram-, feszültség- vagy vezérlési hibák: szerviz szükséges.

Eltérő gyártói leírások: a hibatáblázatban x000 = alacsony nyomás, x001 = magas nyomás elleni védelem. A hibakeresési folyamatábrák x001 kóddal magas és alacsony nyomású hibát is jelölnek. Mindkét változatot közöljük; ezek nem felcserélhető javítási utasítások. Küldje el a teljes kódot és kijelzőfotót az ugyfelszolgalat@silawork.hu címre. Ne avatkozzon be pusztán a kód alapján. A forrás e nyomáshibákra helyenként a „high/low voltage” szöveget használja; ezt ne azonosítsa automatikusan villamos feszültséghibával.

9.1. Mit adjon meg hibabejelentéskor?

Pontos típus, gyári szám, rendelési vagy számlaazonosító; telepítési cím és elérhetőség; hibakód és kijelzőfotó; a hiba időpontja; üzemmód és célhőmérséklet; az előzmény, például áramszünet, szokatlan zaj vagy vízszivárgás. Fényképezés miatt ne bontsa meg a burkolatot.

ugyfelszolgalat@silawork.hu | +36 70 856 9055

A szakember feladata

A hibafeltárás magában foglalhatja a vízellátás, szűrő és légtelenítés, a hőcserélő és ventilátor, az érzékelők és kommunikáció, a villamos tápellátás, valamint a hűtőkör ellenőrzését.

Paraméter-visszaállítást, panelcserét, hűtőközeg-töltést vagy villamos mérést felhasználó nem végezhet.

R290 hűtőköri munkánál a gyártó megfelelő képzettséget, R290-kompatibilis szivárgásérzékelőt és eszközöket, folyamatos szellőzést, gyújtóforrás-mentes munkaterületet és elektrosztatikus védekezést ír elő. A hűtőközeg visszanyerése és a rendszer megnyitása külön szervizeljárással; e használati kiadás nem tartalmaz teljes javítási utasítást.

Végleges kivonás és jótállás

A készüléket és hűtőközegét szakszerűen kell kezelni. A hűtőközeg visszanyerése, a villamos leválasztás, a bontás és elszállítás egyeztetett szakemberi feladat. A készüléket ne tegye háztartási hulladékba.

A SILA által átadott külön jótállási iratok az irányadók. A gyártói forrás kínai jótállási kártyáit és azok regisztrációs feltételeit ez a kiadás nem vezeti be magyar vásárlási feltételként. A kézikönyv nem módosítja a vevő jogait.

10. Átadási adatlap

A tényleges ellenőrzést végző szakember tölti ki. A részletes telepítési és mérési jegyzőkönyv külön melléklet. Jelszó nem rögzíthető itt.

Típus / gyári szám	_____
Tápellátás / adattábla	_____
Telepítés helye	_____
Beüzemelés dátuma	_____
Telepítő / elérhetőség	_____
Panel / szoftververzió	_____
Engedélyezett üzemmódok	_____
Célhőmérséklet-tartomány	_____
Fagyvédelmi terv helye	_____
Leválasztó kapcsoló helye	_____
Átadott dokumentumok	_____
Kezelés bemutatása	_____
Szakember / átvevő aláírása	_____

10.1. Karbantartási nyilvántartás

Dátum / szakember	_____
Elvégzett ellenőrzések	_____
Hiba / javítás / alkatrész	_____
Következő ellenőrzés	_____
Jegyzőkönyv / aláírás	_____

Dátum / szakember	_____
Elvégzett ellenőrzések	_____
Hiba / javítás / alkatrész	_____
Következő ellenőrzés	_____
Jegyzőkönyv / aláírás	_____

Dátum / szakember	_____
Elvégzett ellenőrzések	_____
Hiba / javítás / alkatrész	_____
Következő ellenőrzés	_____
Jegyzőkönyv / aláírás	_____

11. Források és alkalmazási határok

Dokumentumazonosító: SILA-YKR-R290-MARS-HU-1.2. Kiadás: 2026. október 5. A használati fejezetek az eredeti gyártói kézikönyv magyar szerkesztett feldolgozásai. A szakemberi figyelmeztetések és az átadási lap nem gyártói tanúsítványok.

Alapforrás	R290 Installation&User Manual.pdf, 61 PDF-oldal; Carler 2026.10.05-i levelében küldött fájl.
Biztonság	Gyártói 1. fejezet, PDF 4-11. oldal.
Telepítési tájékoztatás	Gyártói 3. fejezet, PDF 15-22. oldal; kizárólag a tulajdonost érintő összefoglaló.
Kezelés és alkalmazás	Gyártói 4-5. fejezet, PDF 23-36. oldal.
Karbantartás / hibák	Gyártói 6-7. fejezet, PDF 37-57. oldal; a hibajegyzék válogatott használoi kivonat.
Sorozatkülönbség	Carler 2026.09.29-i MARS/NOVA levele; 2026.10.05-i R32/R290 elkülönítés.

Telepítési adatok és segítségkérés

A gyártói forrásban szereplő minimális alátámasztási terhelhetőség: 21 g/mm² (PDF 11. oldal). A tartószerkezet helyszíni méretezése szakember feladata; ez az egy adat nem teljes alapozási terv. Zárt vagy korlátozott tér esetén a gyártó előírja a tér méretének és szellőzésének figyelembevételét a hűtőközeg-szivárgás kockázata miatt. A kábel keresztmetszetének és a villamos védelmi eszközöknek a kiválasztása, valamint a bekötés a megfelelően képzett telepítő szakember feladata. A méretezésnél a konkrét készülék adattábláját, a hozzá tartozó gyártói villamos előírásokat és a helyszíni körülményeket kell figyelembe venni. Eltérő vagy hiányzó adat esetén a bekötés előtt kérjen pontosítást: ugyfelszolgalat@silawork.hu.

Bekötési, kezelési vagy értelmezési eltérés esetén a munka folytatása előtt keresse ügyfélszolgálatunkat: ugyfelszolgalat@silawork.hu. Adja meg a típust és a gyári számot, valamint mellékeljen fényképet az érintett jelölésről. E használati kiadás nem tartalmaz teljes bekötési, kábelméretezési vagy R290 biztonságizóna-tervet, és nem helyettesíti a konkrét készülékhez megfelelő szerelési dokumentációt.